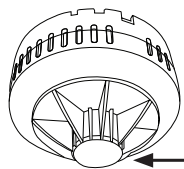


EN, SV, DE, NO, ES

QSG_Heat_Detector_i10_(228x255)_en_sv_de_no_es_v32
©2022 Careium Sweden AB. All rights reserved.

Fig. 1



EN: Test button, control lamp
SV: Testknapp, kontrollampa
DE: Testtaste, Kontrollleuchte
NO: Testknapp, kontrollampe
ES: Botón de prueba, luz de control

Fig. 2

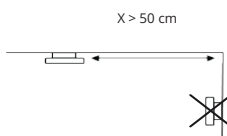
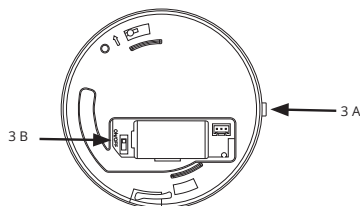


Fig. 3



EN: Quick start guide

Description of functions

Heat detector i10 is battery operated with a built-in radio transmitter adapted for use with Careium Carephones.

The heat detector is easy to install and has an automatic battery monitoring which will send a low battery message to the Careium Carephone's when battery is almost empty and heat detector need to be replaced.

Heat detector i10 can be used as single unit or wireless interconnected, see user manual for more information.

Activation of alarm

In case of heat the warning signal is activated to alert the residents of the danger. At the same time the built-in radio transmitter activates an alarm in the Careium Carephone to summon help.

Silence function

To silence a non-emergency alarm, press the test button ("Fig. 1") when it is sending an alarm. The red light flashes every 2-3 seconds to remind you that the heat detector has been silenced and will automatically return to normal mode after about 10 minutes.

Location

The heat detector should be mounted in the ceiling, it is most suitable to mount in kitchen, boiler rooms, workshops and garages. Heat detector should NOT be used on walls or in bedrooms, bathroom and showers. See "Fig. 2" (X) regarding distances from walls, vents and corners.

Avoid placement near fans or extractors, these can pull smoke and heat away from the alarm

Note! Its important to read the full user manual. The User manual can be downloaded on www.careium.com.

Assembly / Installation

- Carefully remove the mounting plate/base from the heat detector, it may be a cable connected. Use the tape or screw the mounting plate to the ceiling, connect the cable.
Note! If tape is used, it is very important that the surface is well cleaned.
- Activate the radio board in the base; press and hold the push button on the radio board, see "Fig. 3 A". Turn on radio board with the switch, see "Fig. 3 B". The push button (3 A) will now flash rapidly, release push button, press push button again, the button lights up for a while and then go off. The radio board is now activated as a single unit. See user manual if want to use multiple units wireless interconnected.
- Align the arrow on the rear of the heat detector with the arrow inside the mounting plate, when the heat detector is aligned on the mounting plate turn clockwise until the locking key clicks into place. The heat detector is now activated automatically.
- Activate the radio learning mode in the Carephone / System
- Press test button once, this will send a radio message which can be used to pair the heat detector with the carephone.
- Confirm programming at the receiver unit.
- Configure the desired alarm type on the receiver.
- Perform a test of the entire alarm chain by pressing the test button 3 times within 2 minutes to send an alarm, wait for the operator to answer the alarm.
- Do the test according to your local routines, check that the alarm has been received at the alarm receiving center.

Cleaning

The heat detector should be vacuumed regularly, please see user manual for more information. Exterior cleaning shall be made with a damp cloth. Solvents shall not be used.

Battery warning

When the battery is depleted the heat detector starts to emit short beeps with about 1 minutes intervals and transmits an automatic low battery message to the Carephone. Then the unit has exceed the lifetime of 10 years and must be replaced.

Control lamp/ Signal

	Control lamp	Signal
Normal operation	1 flash/min.	Silent
In case of alarm	Continuous flash	Pulsating sound
Battery warning	1 flash/min.	Single beep every minute.

Technical data

Detector type	Heat
Dimensions	Ø91 x 75 mm
Power supply	Lithium battery, not replaceble
Battery life time	10 years
Radio frequency	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Radio max output power	10 mW (10 dBm)
Equipment class	Class 1 radio equipment

Environment

This product is intended for indoor use in a normal residential environment	
Temperature	Operating temperature +5° to +35°C
Humidity	0% to 75% relative humidity (non-condensed)
Environmental class	1

SV: Snabbstartsguide

Beskrivning av funktioner

Värmevarnaren i10 är batteridrivnen och har en inbyggd radiosändare som är anpassad för användning med Careium trygghetstelefoner.

Värmevarnaren är enkel att installera och har en funktion för automatisk batteriövervakning som skickar ett meddelande om låg batterinivå till Careium trygghetstelefoner när batteriet är nästan urladdat och detektorn behöver bytas ut.

Värmevarnaren i10 kan användas som en enskild enhet eller kopplas samman med andra via ett trådlöst nätverk. Se användarhandboken för mer information.

Aktivering av larm

Om värme detektorer aktiveras varningssignalen för att boende ska varnas om faran.

Samtidigt aktiverar den inbyggda radiosändaren ett larm i Careium trygghetstelefon för att kalla på hjälp.

Tysta ett larm

För att tysta ett larm i en icke akut situation trycker du på testknappen ("Fig. 1") när enheten avger ett larm. Den röda lampan blinkar varannan sekund för att påminna dig om att värmevarnaren har tystats och återgår automatiskt till normalläge efter cirka 10 minuter.

Plats

Värmevarnare ska monteras i taket, den är lämpligast att montera i kök, pannrum, verkstäder och garage.

Värmevarnare ska INTE monteras på väggar eller i sovrum, badrum och duschar. Se "Fig. 2" (X) avseende avstånd från väggar, ventiler och hörn.

Obs! Det är viktigt att läsa hela användarhandboken. Användarhandboken kan laddas ned från www.careium.com

Montering/installation

- Ta försiktigt bort monteringsplattan/basenheten från värmevarnaren. En kabel kan vara ansluten. Använd tejen eller skruva fast monteringsplattan i taket och anslut kabeln.
Obs! Om tejp används är det mycket viktigt att ytan är väl rengjord.
- Aktivera radiokortet i basenheten: håll in tryckknappen på radiokortet, se Fig. 3 A. Slå på radiokortet med strömbrytaren, se Fig. 3 B. Tryckknappen (3 A) blinkar nu snabbt. Släpp knappen. Tryck på knappen igen. Knappen tänds en stund och släcks sedan. Radiokortet är nu aktiverat som en enskild enhet. Se användarhandboken om du vill använda flera enheter sammankopplade via trådlöst nätverk.
- Rikta in pilen på baksidan av värmevarnaren med pilen på insidan av monteringsplattan. När värmevarnaren är inriktad på monteringsplattan vrids du den medurs tills låsken klickar på plats. Värmevarnaren aktiveras nu automatiskt.
- Aktivera radioinlärningsläget i trygghetstelefonen/systemet
- Tryck en gång på testknappen för att skicka ett radiomeddelande som kan användas för att parkoppla värmevarnaren med trygghetstelefonen.
- Bekräfta inställningen på mottagarenheten.
- Konfigurerera önskad larmtyp på mottagarenheten.
- Testa hela larmkedjan genom att trycka på testknappen tre gånger inom två minuter för att skicka ett larm och vänta på att operatören svarar på larmet.
- Gör testet enligt era lokala rutiner, kontrollera att larmet är mottaget på larmmottagningscentralen.

Rengöring

Värmevarnaren ska dammsugas regelbundet. Se användarhandboken för mer information. Utvänding rengöring ska ske med fuktigt trasa. Lösningemedel får inte användas.

Batterivarning

När batteriet börjar bli urladdat avger värmevarnaren korta pipsignaler med cirka en minuts intervall och skickar ett automatiskt meddelande om låg batterinivå till trygghetstelefonen. Enheten har då överskridit livslängden på 10 år och måste bytas ut.

Kontrollampa/ Signal

	Kontrollampa	Signal
Normal drift	1 blinkning/min.	Tyst
I händelse av larm	Kontinuerligt blinkande	Pulserande ljud
Batterivarning	1 blinkning/min.	Ett kort pip en gång i minuten.

Tekniska data

Detektortyp	Värme
Dimensioner	Ø91 x 75 mm
Strömförsörjning	Litiumbatteri, ej utbytbart
Batterilivslängd	10 år
Radiofrekvens	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Radio max uteffekt	10 mW (10 dBm)
Utrustningsklass	Klass 1 radioutrustning

Miljö

Produkten är avsedd för inomhusbruk i normal boendemiljö	
Temperatur	Drifttemperatur +5°C till +35°C
Fukt	0-75% relativ fuktighet (icke kondenserande)
Miljöklass	1

DE: Schnellstart-Anleitung

Erläuterung der Funktionen

Der Wärmemelder i10 ist batteriebetrieben und verfügt über einen integrierten Funksender, der für die Verwendung mit Careium Carephones vorgesehen ist.

Der Wärmemelder ist einfach zu installieren und verfügt über eine automatische Batterieüberwachung, die eine Meldung zum schwachen Batterieledastand an das Careium Carephone sendet, wenn die Batterie fast leer ist und der Wärmemelder ausgetauscht werden muss.

Der Wärmemelder i10 kann als Einzelgerät oder drahtlos mit anderen i10-Geräten verbunden verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Aktivierung des Alarms

Bei Wärme wird das Warnsignal aktiviert, um die Bewohner auf die Gefahr aufmerksam zu machen.

Gleichzeitig aktiviert der eingebaute Funksender einen Alarm im Careium Carephone, um Hilfe anzufordern.

Stummschaltungsfunktion

Zum Stummschalten eines Alarms, der nicht durch einen Notfall, drücken Sie die Testtaste ("Fig. 1"), wenn ein Alarm gesendet wird. Das rote Licht blinkt alle 2- Sekunden, um Sie daran zu erinnern, dass der Wärmemelder stummschaltet wurde, und kehrt nach etwa 10 Minuten automatisch in den Normalbetrieb zurück.

Standort

Der Melder sollte in der Decke montiert werden, er eignet sich am besten für die Montage in Küchen, Heizräumen, Werkstätten und Garagen.

Wärmemelder sollten NICHT an Wänden oder in Schlafzimmern, Badezimmer und Duschen verwendet werden. Siehe "Fig.2" (X) in Bezug auf Abstände von Wänden, Lüftungsöffnungen und Ecken

***Hinweis!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung unbedingt vollständig durch. Die Bedienungsanleitung kann unter www.careium.com heruntergeladen werden.*

Montage/Installation

- Entfernen Sie vorsichtig die Montageplatte/den Sockel vom Wärmemelder, da eine Verkabelung vorhanden sein kann. Verwenden Sie das Klebeband oder schrauben Sie die Montageplatte an die Zimmerdecke, dann schließen Sie das Kabel an. **Notiz!** Wenn Klebeband verwendet wird, ist es sehr wichtig, dass die Oberfläche gut gereinigt wird.
- Aktivieren Sie das Funkboard an der Basis; halten Sie den Druckknopf auf dem Funkboard gedrückt, siehe „Fig. 3 A“; Schalten Sie das Funkboard mit dem Schalter ein, siehe „Fig. 3 B“; Die Drucktaste (3 A) blinkt nun schnell. Lassen Sie die Drucktaste los, drücken Sie die Drucktaste erneut; die Taste leuchtet eine Weile auf und erlischt dann. Das Funkboard ist nun als eine Einheit aktiviert. Wenn mehrere Geräte drahtlos verbunden werden sollen, sehen Sie bitte die Bedienungsanleitung ein.
- Richten Sie den Pfeil auf der Rückseite des Wärmemelders auf den Pfeil in der Montageplatte aus. Wenn der Wärmemelder auf der Montageplatte ausgerichtet ist, im Uhrzeigersinn drehen, bis die Verriegelung mit einem Klicken einrastet. Der Wärmemelder wird nun automatisch aktiviert.
- Aktivieren des Funk-Lernmodus im Carephone/System
- Drücken Sie die Testtaste einmal, um eine Funkmeldung zu senden, mit der der Wärmemelder mit dem Carephone gepaart werden kann.
- Bestätigen Sie die Programmierung an der Empfängereneinheit.
- Konfigurieren Sie die gewünschte Alarmart am Empfänger.
- Führen Sie einen Test der gesamten Alarmkette durch, indem Sie die Testtaste innerhalb von zwei Minuten dreimal drücken, um einen Alarm zu senden. Warten Sie, bis der Bediener den Alarm beantwortet hat.
- Führen Sie den Test gemäß Ihren lokalen Routinen durch und prüfen Sie, ob der Alarm in der Alarmempfangszentrale eingegangen ist.

Reinigung

Der Melder ist regelmäßig mit dem Staubsauger zu reinigen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung. Die Außenreinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch. Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Batteriewarnung

Wenn die Batterie erschöpft ist, beginnt der Melder, kurze Signaltöne in Abständen von ca. einer Minute abzugeben, und sendet eine automatische Meldung über einen niedrigen Batterieledastand an das Carephone. Das Gerät hat dann die Lebensdauer von zehn Jahren überschritten und muss ausgetauscht werden.

Kontrollleuchte/ Signal

	Kontrollleuchte	Signal
Normaler Betrieb	1 x Blinken/Min.	Lautlos
Im Alarmfall	Dauerblinken	Pulsierender Ton
Batteriewarnung	1 x Blinken/Min.	Jede Minute ertönt ein einzelner Signalton.

Technische Daten

Meldertyp	Wärme
Maße	Ø91 x 75 mm
Netzteil	Lithium-Batterie, nicht austauschbar
Batterielebensdauer	10 Jahre
Funkfrequenz	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Maximale Funkausgangsleistung	10 mW (10 dBm)
Geräteklasse	Klasse 1 Funkgerät

Umgebungsbedingungen

Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen in einem normalen Wohngebäude bestimmt.	
Temperatur	Betriebstemperatur +5° to +35°C
Luftfeuchtigkeit	0% to 75% relative Luftfeuchtigkeit (nicht-kondensierend)
Umweltklasse	1

NO: Hurtigveiledning

Beskrivelse av funksjoner

Varmevarsler i10 er batteridrevet, og har en innebygd radiosender som er tilpasset bruk med Careium Carephone trygghetstelefoner.

Varmevarsleren er lett å installere, og har automatisk batteriovervåking som sender et varsel om lavt batterinivå til Careium Carephone når batteriet er nesten tomt og må skiftes.

Varmevarsler i10 kan brukes som enkeltenhet eller med trådløs sammenkobling. Se brukerhåndboken for mer informasjon.

Aktivering av alarmer

I tilfelle varme aktiveres varsel-signalet for å varsle beboerne om faren.

Samtidig aktiverer den innebygde radiosenderen en alarm i Careium Carephone for å tilkalle hjelp.

Dempefunksjon

Hvis det oppstår en falsk alarm kan den dempes ved å trykke på testknappen ("Fig. 1") når en alarm er aktivert. Det røde lyset blinker hvert 2-3. sekund for å minne deg på at Varmevarsleren er slått av, og går automatisk tilbake til normal modus etter ca. 10 minutter.

Plasering

Varmevarsler bør monteres i tak, den egner seg best for montering i kjøkken, fyrrom, verksted og garasje. Varmevarslere skal IKKE brukes på vegger eller i soverom, bad og dusjer. Se "Fig. 2" (X) i forhold til klaringer fra vegger, ventiler og hjørner.

***Merkt!** Det er viktig å lese hele brukerhåndboken. Brukerhåndboken kan lastes ned fra www.careium.com*

Montering/installasjon

- Fjern monteringsplaten/sockelen forsiktig fra Varmevarsler. Det kan hende at en kabel er tilkoblet. Bruk tappen eller skru fast monteringsplaten i taket, og koble til kabelen. **Merkt!** Hvis det brukes tape, er det svært viktig at overflaten er godt rengjort.
- Aktiver radiokortet i sokkelen, trykk og hold inne trykkknappen på radiokortet, se "Fig. 3 A"; Slå på radiokortet med bryteren, se "Fig. 3 B"; Trykkknappen (3 A) blinker nå raskt. Slipp trykkknappen, trykk på trykkknappen igjen, knapp lyser en stund og slukker deretter. Radiokortet er nå aktivert som én enkelt enhet. Se brukerhåndboken hvis du vil bruke flere enheter trådløst sammenkoblet.
- Rettt inn pilen på baksiden av brannvarsleren inn mot pilen på innsiden av monteringsplaten. Når Varmevarsler er riktig innrettet på monteringsplaten, vrir du den med urviseren til låsemekanismen klicker på plass. Varmevarsler aktiveres nå automatisk.
- Aktiver radiolæringsmodus i trygghetstelefonen/systemet
- Trykk én gang på testknappen for å sende en radiomelding som kan brukes til å parkoble Varmevarsler med trygghetstelefonen.
- Bekreft programmeringen på mottakerenheten.
- Konfigurer ønsket alarmtype på mottakeren.
- Utfør en test av hele alarmkjeden ved å trykke på testknappen 3 ganger i løpet av 2 minutter for å sende en alarm. Vent til operatøren har svart på alarmer.
- Gjør testen etter dine lokale rutiner, sjekk at alarmer er mottatt på alarm-mottaksentralen.

Rengjøring

Varmevarsler må støvsuges regelmessig. Se brukerhåndboken for mer informasjon. Utvendig rengjøring skal utføres med en fuktig klut. Løsemidler skal ikke brukes.

Varsel om lavt batterinivå

Når batteriet er utladet, begynner Varmevarsler å avgir korte pipetoner med ca. 1 minutt mellomrom, og den sender et automatisk varsel om lavt batterinivå til trygghetsalarmen. Enheten har da overskredet levetiden på 10 år, og må skiftes ut

Kontrolllampe/ Signal

	Kontrolllampe	Signal
Normal drift	1 blink/min	Stille
I tilfelle alarm	Kontinuerlig blinking	Pulserende lyd
Varsel om lavt batterinivå	1 blink/min	Ett enkelt pip hvert minutt.

Tekniske data

Detektortype	Varme
Mål	Ø91 x 75 mm
Strømforsyning	Litiumbatterier, kan ikke skiftes
Batterilevetid	10 år
Radiofrekvens	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Radio, maks. utgangseffekt	10 mW (10 dBm)
Utstyrsklasse	Radioutstyr i klasse 1

Miljø

Dette produktet er ment for bruk innendørs i vanlig boligmiljø

Temperatur	Driftstemperatur +5 °C til +35 °C
Fuktighet	0 % til 75 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Miljøklasse:	1

ES: Guía de inicio rápido

Descripción de las funciones

El detector de calor i10 funciona con baterías y dispone de un radiotransmisor integrado adaptado para su uso con Careium Carephones.

El detector de calor es fácil de instalar y cuenta con un sistema de supervisión automática de la batería que envía un mensaje de batería baja al Careium Carephone cuando la batería está casi agotada y es necesario sustituir el detector de calor.

El detector de calor i10 puede utilizarse como unidad individual o interconectado de forma inalámbrica. Consulte el manual del usuario para obtener más información.

Activación de la alarma

En caso de calor, se activa la señal de aviso para alertar a los residentes del peligro.

Simultáneamente, el transmisor de radio integrado activa una alarma en el Careium Carephone para solicitar ayuda.

Función Silenciar

Para silenciar una alarma que no sea de emergencia, pulse el botón de prueba ("Fig. 1") cuando envíe una alarma. La luz roja parpadea cada 2-3 segundos para recordarle que la alarma de calor se ha silenciado y volverá automáticamente al modo normal después de unos 10 minutos.

Ciudad

El detector debe montarse en el techo, es más adecuado para el montaje en cocinas, salas de calderas, talleres y garajes. Las alarmas de calor NO deben usarse en paredes o en dormitorios, baños y duchas. Consulte la “fig. 2” (X) en relación con los espacios libres de paredes, rejillas de ventilación y esquinas.

***Nota:** Es importante leer el manual del usuario completo. El manual del usuario se puede descargar en www.careium.com.*

Montaje/instalación

- Retire con cuidado la placa de montaje o la base de la alarma de calor, es posible que haya un cable conectado. Utilice la cinta o atornille la placa de montaje al techo y conecte el cable. **Nota!** Si se utiliza cinta, es muy importante que la superficie esté bien limpia.
- Active el tablero de radio en la base; mantenga pulsado el botón del mismo; consulte «Fig. 3 A». Encienda el tablero de calor con el interruptor, consulte «Fig. 3 B». El botón (3 A) parpadeará rápidamente, súeltelo y vuelva a pulsarlo, el botón se iluminará durante un rato y, a continuación, se apagará. El tablero de radio ahora está activado como una sola unidad. Consulte el manual del usuario si desea utilizar varias unidades interconectadas de forma inalámbrica.
- Alinee la flecha en la parte trasera del detector de calor con la flecha dentro de la placa de montaje, cuando el detector de calor esté alineado en la placa de montaje gire hacia la derecha hasta que la llave de bloqueo encaje en su lugar. El detector de calor se activa ahora automáticamente.
- Active el modo de adquisición de radio en el sistema/Carephone.
- Pulse el botón de prueba una vez, se enviará un mensaje de radio que puede utilizarse para emparejar el calor con el teléfono de asistencia.
- Confirme la programación en la unidad receptora.
- Configure el tipo de alarma deseado en el receptor.
- Realice una prueba de toda la cadena de alarma; para ello, pulse el botón de prueba 3 veces en 2 minutos para enviar una alarma y espere a que el operador responda a la alarma.
- Realice la prueba de acuerdo con sus rutinas locales, verifique que la alarma se haya recibido en el centro de recepción de alarmas.

Limpieza

El detector se debe aspirar con regularidad. Consulte el manual del usuario para obtener más información. La limpieza exterior debe realizarse con un paño húmedo. No deben utilizarse disolventes.

Aviso de la batería

Cuando la batería se agote, el detector empieza a emitir pitidos breves a intervalos de aprox. 1 minuto y transmite un mensaje automático de carga baja al Carephone. La unidad ha superado la vida útil de 10 años y debe sustituirse.

Luz de control/ Señal

	Luz de control	Señal
Funcionamiento normal	1 parpadeo/min	Silencio
En caso de alarma	Parpadeo continuo	Sonido pulsátil
Aviso de la batería	1 parpadeo/min	Un solo pitido cada minuto.

Datos técnicos

Tipo de detector	Calor
Dimensiones	Ø91 × 75 mm
Fuente de alimentación	Batería de litio, no reemplazable
Duración de la batería	10 años
Frecuencia de radio	869,2125 MHz, 868.1 Mhz
Potencia de salida máx. de la radio	10 mW (10 dBm)
Clase del equipo	Equipo de radio de clase 1

Entorno

Este producto está pensado para su uso en interiores, en un entorno doméstico normal

Temperatura	Temperatura de funcionamiento de +5 °C a +35 °C
Humedad	Del 0 % al 75 % de humedad relativa (sin condensación)
Clase de entorno	1